

---

# APPENDICE L

---

## ARTÉFACTS ET PATRIMOINE CULTURELS

---

- APPENDICE L - 1 ARTÉFACTS NISGA'A À TRANSFÉRER DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS À LA NATION NISGA'A
- APPENDICE L - 2 ARTÉFACTS NISGA'A À PARTAGER ENTRE LE MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS ET LA NATION NISGA'A
- APPENDICE L - 3 ARTÉFACTS NISGA'A À TRANSFÉRER DU *ROYAL BRITISH COLUMBIA MUSEUM* À LA NATION NISGA'A
- APPENDICE L - 4 ARTÉFACTS NISGA'A À DÉTENIR PAR LE *ROYAL BRITISH COLUMBIA MUSEUM*



## APPENDICE L-1

**ARTÉFACTS NISGA'A À TRANSFÉRER DU  
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS À LA  
NATION NISGA'A**

N° DE CATALOGUE	OBJET	N° DE CATALOGUE	OBJET
V11-C-22	Capteur d'âme	V11-C-213 a	Amulette
V11-C-23	Amulette	V11-C-244	Amulette
V11-C-24	Amulette	V11-C-245	Amulette
V11-C-25	Amulette	V11-C-247	Amulette
V11-C-28	Amulette	V11-C-264	Amulette
V11-C-2097	Hochet	V11-C-266	Amulette
V11-C-1045	Masque	V11-C-272	Amulette
V11-C-2225	Sculpture	V11-C-276	Amulette
V11-C-360	Anneau de cou	V11-C-277	Amulette
V11-C-412	Couvre-chef de cérémonie	V11-C-284	Amulette
V11-C-323 ab	Masque	V11-C-286	Amulette
V11-C-1733	Tablier de cérémonie	V11-C-159	Capteur d'âme
V11-C-1735	Couvre-chef de cérémonie	V11-C-168	Capteur d'âme
V11-C-1756	Parure de cou	V11-C-169	Capteur d'âme
V11-C-1749	Hochet	V11-C-170	Capteur d'âme
V11-C-1801	Capteur d'âme	V11-C-171	Capteur d'âme
V11-C-1774	Masque	V11-C-172	Capteur d'âme
V11-C-1790	Masque	V11-C-187	Capteur d'âme
V11-C-190	Amulette	V11-C-199 a-c	Capteur d'âme
V11-C-191	Amulette	V11-C-249	Capteur d'âme
V11-C-193 c	Amulette	V11-C-280	Capteur d'âme
V11-C-194 ab	Amulette	V11-C-281 b-f	Capteur d'âme
V11-C-196 ab	Amulette	V11-C-282 b,c	Capteur d'âme
V11-C-197 ab	Amulette	V11-C-175	Figurine
V11-C-198	Amulette	V11-C-176	Figurine
V11-C-201	Amulette	V11-C-181	Figurine
V11-C-206	Amulette	V11-C-189	Figurine
		V11-C-193 abde	Figurine

N° DE CATALOGUE	OBJET	N° DE CATALOGUE	OBJET
V11-C-242	Figurine	V11-C-123	Amulette
V11-C-247	Figurine	V11-C-124	Amulette
V11-C-251	Figurine	V11-C-147	Amulette
V11-C-252	Figurine	V11-C-291	Amulette
V11-C-253	Figurine	V11-C-149	Hochet
V11-C-265	Figurine	V11-C-151	Hochet
V11-C-267a	Figurine	V11-C-152	Hochet
V11-C-267b	Figurine	V11-C-153	Hochet
V11-C-270	Figurine	V11-C-154	Hochet
V11-C-243 a-f	Amulette	V11-C-215	Hochet
V11-C-254	Amulette	V11-C-163	Sifflet
V11-C-255	Amulette	V11-C-179	Sifflet
V11-C-268 a-f	Amulette	V11-C-257	Sifflet
V11-C-278	Amulette	V11-C-174	Grattoir
V11-C-279	Amulette	V11-C-184	Grattoir
V11-C-281 a	Amulette	V11-C-185	Grattoir
V11-C-282 a	Amulette	V11-C-188	Grattoir
V11-C-283	Amulette	V11-C-241	Grattoir
V11-C-285 a-c	Amulette	V11-C-250	Grattoir
V11-C-287	Amulette		
V11-C-288	Amulette		
V11-C-2314	Amulette		
V11-C-2315	Amulette		
V11-C-269	Dent		
V11-C-248	Os		
V11-C-202 ab	Amulette		
V11-C-203	Amulette		
V11-C-204	Amulette		
V11-C-211 a-e	Amulette		
V11-C-212 a-g	Amulette		
V11-C-205	Amulette		
V11-C-207	Amulette		
V11-C-208	Amulette		
V11-C-209	Amulette		
V11-C-2143	Amulette		

## APPENDICE L - 2

**ARTÉFACTS NISGA'A À PARTAGER ENTRE  
LE MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS  
ET LA NATION NISGA'A**

N° DE CATALOGUE	OBJET	N° DE CATALOGUE	OBJET
V11-C-20	Tasse	V11-C-42	Cuillère
V11-C-434	Plat à graisse	V11-C-43	Cuillère
V11-C-435	Bol à graisse	V11-C-44	Cuillère
V11-C-95	Gourdin (assommoir)	V11-C-45	Cuillère
V11-C-79	Hache (pierre)	V11-C-46	Cuillère
V11-C-21	Mortier (chaux)	V11-C-47	Cuillère
V11-C-460	Massue	V11-C-48	Cuillère
V11-C-29ab	Boucles d'oreille	V11-C-49	Cuillère
V11-C-30	Boucle d'oreille	V11-C-50	Cuillère
V11-C-31	Boucle d'oreille	V11-C-51	Cuillère
V11-C-1816	Boucle d'oreille	V11-C-52	Cuillère
V11-C-1817	Boucle d'oreille	V11-C-54	Cuillère
V11-C-1820	Boucle d'oreille	V11-C-55	Cuillère
V11-C-1821	Boucle d'oreille	V11-C-56	Cuillère
V11-C-1813	Ornement (de nez)	V11-C-57	Cuillère
V11-C-1814	Ornement de nez	V11-C-58	Cuillère
V11-C-1815	Ornement	V11-C-59	Cuillère
V11-C-1818	Ornement	V11-C-60	Cuillère
V11-C-1819	Ornement	V11-C-61	Cuillère
V11-C-67	Labret	V11-C-62	Cuillère
V11-C-430	Pipe	V11-C-63	Cuillère
V11-C-27	Volant de fuseau	V11-C-64	Cuillère
V11-C-177	Fronteau	V11-C-65	Cuillère
V11-C-36	Cuillère	V11-C-66	Cuillère
V11-C-37	Cuillère	V11-C-71	Cuillère
V11-C-38	Cuillère	V11-C-72	Cuillère
V11-C-39	Cuillère	V11-C-73	Cuillère
V11-C-40	Cuillère	V11-C-1974	Cuillère
V11-C-41	Cuillère		

N° DE CATALOGUE	OBJET	N° DE CATALOGUE	OBJET
V11-C-328	Couvre-chef de cérémonie	V11-C-1717	Cuillère
V11-C-326	Masque	V11-C-1743	Meule
V11-C-327	Masque	V11-C-1726	Matériel de jeu
V11-C-1843	Figurine (tête de chèvre)	V11-C-1824a-d	Matériel de jeu
V11-C-1844	Figurine (modèle de mât totémique)	V11-C-1751	Plat à graisse
V11-C-94	Gourdin (assommoir)	V11-C-1732ab	Poignard
V11-C-1046	Masque	V11-X-716	Couteau
V11-C-1427	Masque	V11-C-1753a-c	Boîte
V11-C-1183 ab	Coffre	V11-C-1730	Planche (sculptée)
V11-C-481	Casque (Coiffure de guerre)	V11-C-1734	Bâton
V11-C-482	Casque (Coiffure de guerre)	V11-C-1713	Baguette
V11-C-312	Masque	V11-C-1748	Couverture (bouton)
V11-C-313	Masque	V11-C-1786	Hochet
V11-C-314	Masque	V11-C-1801	Figurine (capteur d'âme)
V11-C-315	Masque	V11-C-1802	Figurine
V11-C-316	Masque	V11-C-1754	Figurine
V11-C-317	Masque	V11-C-1755	Sifflet
V11-C-318	Masque	V11-C-1725	Masque
V11-C-319	Masque	V11-C-1729	Masque
V11-C-320	Masque	V11-C-1759	Masque
V11-C-321	Masque	V11-C-1760	Masque
V11-C-322	Masque	V11-C-1761	Masque
V11-C-324	Masque	V11-C-1762	Masque
V11-C-325a	Masque	V11-C-1763	Masque
V11-C-458	Massue	V11-C-1769	Masque
V11-C-108	Pierre à aiguiser	V11-C-1771	Masque
V11-C-437	Maillet	V11-C-1772	Masque
V11-C-438	Maillet	V11-C-1773	Masque
V11-C-443	Maillet	V11-C-1779	Masque
V11-C-210a	Pendentif	V11-C-1031	Coquilles de palourde
V11-C-112	Cuillère	V11-C-1363	Aliments
V11-C-210b	Cuillère	V11-C-1421	Aliments
V11-C-118	Plat cérémonial	V11-C-1164ab	Accessoires pour le feu
V11-C-119	Plat cérémonial	V11-C-1424	Herminette
		V11-C-1469	Massue
		V11-C-1398	Crochet
		V11-C-1399	Crochet

N° DE CATALOGUE	OBJET	N° DE CATALOGUE	OBJET
V11-C-1400	Crochet	V11-C-1408	Cuillère
V11-C-1401	Crochet	V11-C-1410	Cuillère
V11-C-1402	Crochet	V11-C-1411	Cuillère
V11-C-1403	Crochet	V11-C-1829	Cuillère
V11-C-1404	Crochet	V11-C-1830	Cuillère
V11-C-1405	Crochet	V11-C-1831	Cuillère
V11-C-1470	Tambour	V11-C-1832	Cuillère
V11-C-1394	Hochet	V11-C-121	Ornement
V11-C-1425	Hochet	V11-C-271	Ornement
V11-C-1417	Fronteau	V11-C-290	Bracelet
V11-C-1707	Figurine (mât totémique min.)	V11-C-260	Robe / couverture
V11-C-1471	Figurine (écureuil blanc)	V11-C-259	Robe / couverture (Chilkat)
V11-C-1798	Figurine (plaque)	V11-C-132ab	Jambières
V11-C-1706	Mât totémique	V11-C-133ab	Jambières
V11-C-2146	Mât totémique	V11-C-178	Fronteau
V11-C-2147	Mât totémique	V11-C-182	Labret
V11-C-739	Masque	V11-C-183	Labret
V11-C-1165	Masque	V11-C-192	Labret
V11-C-1396	Masque	V11-C-149	Hochet (shaman)
V11-C-1468	Masque	V11-C-151	Hochet (shaman)
V11-C-1473	Masque	V11-C-152	Hochet
V11-C-1474	Masque	V11-C-156	Hochet
V11-C-1475	Masque	V11-C-157	Hochet
V11-C1182	Figurine (marionnette)	V11-C-214	Hochet
V11-C-1397ab	Figurine	V11-C-105	Cuillère
V11-C-1481	Figurine (pierre)	V11-C-126	Cuillère
V11-C-706	Cuillère	V11-C-218	Cuillère
V11-C-1378abdefhij	Cuillères (8)	V11-C-219	Cuillère
V11-C-1379abc	Cuillères (3)	V11-C-220	Cuillère
V11-C-1380	Cuillère	V11-C-221	Cuillère
V11-C-1381abc	Cuillères (3)	V11-C-222	Cuillère
V11-C-1382	Cuillère	V11-C-223	Cuillère
V11-C-1383	Cuillère	V11-C-225	Cuillère
V11-C-1384	Cuillère	V11-C-226	Cuillère
V11-C-1385	Cuillère	V11-C-227	Cuillère
V11-C-1386	Cuillère	V11-C-228	Cuillère

N° DE CATALOGUE	OBJET	N° DE CATALOGUE	OBJET
V11-C-229	Cuillère	V11-C-305	Flèche
V11-C-230	Cuillère	V11-C-306	Flèche
V11-C-231	Cuillère	V11-C-307	Flèche
V11-C-232	Cuillère	V11-C-308	Flèche
V11-C-233	Cuillère	V11-C-309	Flèche
V11-C-234	Cuillère	V11-C-310	Flèche
V11-C-235	Cuillère	V11-C-100	Matériel de jeu
V11-C-236	Cuillère	V11-C-101	Matériel de jeu
V11-C-237	Cuillère	V11-C-102	Matériel de jeu
V11-C-238	Cuillère	V11-C-139	Matériel de jeu
V11-C-239	Cuillère	V11-C-141	Matériel de jeu
V11-C-274	Cuillère	V11-C-142	Matériel de jeu
V11-C-1914	Cuillère	V11-C-143	Matériel de jeu
V11-C-114	Plat	V11-C-144	Matériel de jeu
V11-C-115	Plat	V11-C-145	Matériel de jeu
V11-C-117	Plat	V11-C-146	Matériel de jeu
V11-C-122	Plat (graisse)	V11-C-148	Matériel de jeu
V11-C-130	Panier	V11-C-195	Matériel de jeu?
V11-C-131	Panier	V11-C-275	Matériel de jeu
V11-C-135	Panier	V11-C-167	Poignard
V11-C-136	Panier	V11-C-180	Poignard
V11-C-106ab	Boîte	V11-C-161	Couteau
V11-C-107ab	Coffre	V11-C-216	Couteau
V11-C-109	Coffre	V11-C-129	Métier
V11-C-128	Coffre	V11-C-217	Fuseau
V11-C-292	Tapis	V11-C-164	Jauge (lancette)
V11-C-125	Filet (épuisette)	V11-C-127	Peleuse
V11-C-295	Flèche	V11-C-289	Maillet
V11-C-296	Flèche	V11-C-186	Herminette
V11-C-297	Flèche	V11-C-246	Herminette
V11-C-298	Flèche	V11-C-258	Herminette
V11-C-299	Flèche	V11-C-261	Herminette
V11-C-300	Flèche	V11-C-263	Herminette
V11-C-301	Flèche	V11-C-293	Herminette
V11-C-302	Flèche	V11-C-480	Mortier (pierre)
V11-C-303	Flèche		
V11-C-304	Flèche		



## APPENDICE L - 3

**ARTÉFACTS NISGA'A À TRANSFÉRER DU  
ROYAL BRITISH COLUMBIA MUSEUM  
À LA NATION NISGA'A**

N° D'ARTÉFACT	OBJET	N° D'ARTÉFACT	OBJET
1723	Herminette de pierre	9688	Couvre-chef d'oreilles d'ours
1528	Amalite	1511	Sculpture
9534	Amalite	1519	Sculpture
9683	Amalite	1565	Amulette
10032	Amalite	1566	Amulette
1701	Pointe de flèche	1567	Amulette
10057	Pointe	1568	Amulette
17371	Fût de flèche	1569	Amulette
17372	Fût de flèche	1579	Amulette
17373	Fût de flèche	1585	Amulette
17374	Pointe	1587	Amulette
17375	Fût de flèche	1590	Amulette
17376	Fût de flèche	1597	Amulette
1610	Sac à peinture	9544	Amulette
1682	Sac	9545 a	Amulette (1)
9639	Sac	9547/ c, al, ae, aj,	Amulettes (19)
9911	Sac	ak, ag, p, i, j, ai, k, f, z, t, u, r, v, ad, et y	
1603	Sac à duvet	9674	Amulette
1582	Panier	9676	Amulette
1532	Couverture à boutons	9678	Amulette
9535	Couverture Chilkat	10034	Amulette
1641	Plateau	10035	Amulette
9623	Plateau	10037	Amulette
9915	Bol	10039	Amulette
1564a,b	Boîte et couvercle	10041	Amulette
9542a,b	Boîte et couvercle	10055	Amulette
1605	Chapeau de danse en bois	1636a, b	Coffre et couvercle

N° D'ARTÉFACT	OBJET	N° D'ARTÉFACT	OBJET
9682a, b	Coffre et couvercle	1516	Masque
1719/GgTj 6:8	Ciseau à jade	1518	Masque
1699/GgTj 6:1	Gourdin	1523	Masque
1634 a-d	Berceau et accessoires	1525	Masque
1573	Couronne/ensemble des vêtements et autres objets de cérémonie de docteur (1564-74)	1527	Masque
1574	Couronne/ensemble des vêtements et autres objets de cérémonie de docteur (1564-74)	9641	Masque
2883	Couronne	9695	Masque
9642	Couronne	9696	Masque
9686	Couronne	9715	Masque
1625	Poignard	9718	Masque
9538	Poignard	9912a, b	Masque
1553	Tablier de cérémonie de danse	1621	Miroir de pierre
1554	Tablier de cérémonie de danse	1623	Miroir de pierre
1571	Tablier de cérémonie de danse	1499	Écran
1613 a-ax	Bâtonnets de jeu et sac	1611	Claquette
1616	Bâtonnet de jeu	1617	Jauge (?)
1706/GT-Y:6	Maillet de pierre	1618	Matière première
1708/GgTj 1:1	Maillet de pierre	1632	Modèle mortuaire
1710/GgTj 1:2	Maillet de pierre	1633	Peau de belette
16402	Crochet	1675	Pinceau
1644	Louche	1676/GgTj 7:3	Peinture
1652	Louche	1703/GgTj-Y:1	Massue en pierre
1653	Louche	9539	Cuivre
1501	Masque	9638	Boîtier
1503	Masque	9693	Figurine en bois
1505	Masque	14838a,b	Mât totémique
1507 a,b	Masque et accessoire	1715/GgTj 7:4	Mortier
1509 a,b	Masque et accessoire	1717/GgTj 6:7	Mortier
1514	Masque	1537a	Anneau de tête
1515	Masque	1537b	Anneau de cou
		1538	Anneau de cou
		1539	Anneau de cou
		1540	Anneau de cou
		1713/GgTj 6:5	Pilon
		9664	Pipe en bois
		1558	Hochet
		1560	Hochet

N° D'ARTÉFACT	OBJET	N° D'ARTÉFACT	OBJET
1570	Hochet / ensemble des vêtements et autres objets de cérémonie de docteur (1564-74)	1593	Pierre
1572	Hochet / ensemble des vêtements et autres objets de cérémonie de docteur (1564-74)	9690	Sangle
1584 a,b	Coquille à pectine	17186 a,b	Raquettes
9685	Hochet	1520	Masque
1686	Racloir	1521	Masque
1689	Racloir	1522	Masque
9622 a,b	Grattoirs (2)		
9619	Capteur d'âme		
1690	Métier		
1693	Volant de fuseau		
1696	Aiguille		
1648	Cuillère		
1649	Cuillère		
1651	Cuillère		
1656	Cuillère		
1659	Cuillère		
1661	Cuillère		
1662	Cuillère		
1668 c, b, j, a, i, f	Cuillères (6)		
9624	Cuillère		
9628	Cuillère		
9631	Cuillère		
9632	Cuillère		
9633	Cuillère		
9634	Cuillère		
9635	Cuillère		
9637	Cuillère		
10031	Cuillère		
10045	Cuillère		
1591/GgTj 7:1	Pierre à jeûner		

APPENDICE L - 4

**ARTÉFACTS NISGA'A À DÉTENIR PAR  
LE ROYAL BRITISH COLUMBIA MUSEUM**

N° D'ARTÉFACT	OBJET	N° D'ARTÉFACT	OBJET
1724/GhTgs:1	Herminette de pierre	16892	Bracelet
13286	Herminette de pierre	17487	Broche
1529	Amalite	18166	Broche
14310	Amalite	1531	Couvre-chef de cérémonie
14319	Fronteau	10053	Casque
1702	Pointe de flèche	1500	Sculpture
1684	Sac	1512	Sculpture
9640	Sac	1535	Sculpture
12711	Sac à duvet	13329	Fragment de sculpture
12712	Sac à duvet	1549	Amulette
4815	Écope	1578	Amulette
13284	Écope	1583 a,b	Amulette
1683	Panier	1586	Amulette
15199	Panier	1588	Amulette
1609	Couverture Chilkat	1589	Amulette
14294	Couverture Chilkat	1594	Amulette
14927	Couverture	1595	Amulette
15193	Couverture à boutons	1596	Amulette
1640	Plat	9545 b	Amulette
1669	Plateau	9546	Amulette
13093	Bol	9547	Amulettes (19)
14713 a,b	Bol et couvercle	b, g, l, a, af, ah, m, n, o, h, d, q, s, x, ab, w, aa, ac, et e	dans Du.26
15088	Bol	9621	Amulette (1)
16177	Plat	9675	Amulette
16187	Plat	9677	Amulette
18164	Bol	9679	Amulette
448	Boîte	9680	Amulette
1637a,b	Boîte et couvercle	9681	Amulette
14333	Boîte		
16109	Pendentif		
16891	Bracelet		

N° D'ARTÉFACT	OBJET	N° D'ARTÉFACT	OBJET
10036	Amulette	13328	Louche
10038	Amulette	14320	Louche
10040	Amulette	14321	Louche
10054	Amulette	1502	Masque
1635a, b	Coffre et couvercle	1504	Masque
1720	Ciseau à jade	1506	Masque
1608	Ceinture-écharpe	1508 a,b,c	Masque et accessoires
14314a, b	Gants	1510 a,b	Masque et accessoires
14316a, b	Jambières Chilkat	1517	Masque
14649	Chemise	1524	Masque
14297	Gourdin de cuivre <i>Voir In the Wake of the War Canoe (page 280)</i>	1526	Masque
15907	Berceau	9694	Masque
1545	Couronne	9714	Masque
1546	Couronne	9717	Masque
9536	Couronne	9913	Masque
14312	Couronne	14306	Masque
14313	Couronne	14307	Masque
14315a,b	Poignard et étui	14308	Masque
1555	Tablier de cérémonie de danse	14309	Masque
14293	Tablier de cérémonie de danse/ <i>Voir PN 9637</i>	14318	Masque
14330	Tablier de cérémonie de danse	15082	Masque
1612 a-au	Bâtonnets de jeu et sac	19036	Masque
1615 a-av	Bâtonnets de jeu et sac	1622	Miroir de pierre
1707/GgTj 6:4	Maillet de pierre	10030	Miroir de pierre
1709/GT-Y:7	Maillet de pierre	14331	Miroir d'ardoise
1711/GT-Y:8	Maillet de pierre	1513	Accessoire de danse
14329	Crochet	1563	Bâton
1643	Louche	1642	Écumoire
1645	Louche	1685	Tapis
		1688	Hachoir
		9540 a, b	Mains sculptées
		9543	Dents (27)
		11163 a, b	Objets (2)
		13283	Sifflet
		13704	Pagaie
		14291	Marionnette
		14299	Canne

N° D'ARTÉFACT	OBJET	N° D'ARTÉFACT	OBJET
14302	Labret	1694	Support de fuseau
17803	Carde	1695	Aiguille
1716/GgTj 6:6	Mortier	1697	Aiguille
2882/GfTl-Y:1	Mortier de pierre	9689	Métier
2886	Anneau de tête	15908a, b	Fuseau et volant
2887	Anneau de tête	1647	Cuillère
2888	Anneau de tête	1650	Cuillère
2889	Anneau de cou	1657	Cuillère
14932	Anneau de cou	1658	Cuillère
1712/GgTj 2:1	Pilon	1660	Cuillère
13285	Pilon de pierre	1668/ d, g, k, e, h, l	Cuillère (6)
14301a, b	Pipe en bois	9625	Cuillère
15331a, b	Estampe	9626	Cuillère
15332a, b	Estampe	9627	Cuillère
15333a, b	Estampe	9629	Cuillère
15380a, b	Estampe	9630	Cuillère
15518a, b	Estampe	9636	Cuillère
15755	Estampe	14305	Cuillères à saponine (4)
16020	Estampe	14322	Cuillère
16137	Estampe	14323	Cuillère
16289	Estampe	14324	Cuillère
16673	Estampe	14325	Cuillère
16674	Estampe	14326	Cuillère
17249	Estampe	14327	Cuillère
17250	Estampe	14965 a-c	Cuillères (3)
17251	Estampe	1592/GgTj 7:2	Pierre à jeûner
1305	Hochet	9691	Sangle
1559	Hochet	14994	Sangle
14295	Hochet		
14296	Hochet		
14311	Hochet		
15848	Hochet		
1387	Racloir		
1687	Racloir		
9692	Grattoir		
9620	Capteur d'âme		
1692a, b	Fuseau et volant		